

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 46

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

5. årgang

5.11.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan

98/EØS/46/01 Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 167/98/COL av 8. juli 1998 om unntak fra vedlegg III i rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XIII nr. 24a 1

98/EØS/46/02 Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og protokoll 3 artikkel 1 nr. 3 i overvåknings- og domstolsavtalen - Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan om ikke å gjøre innsigelse 2

3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

98/EØS/46/03 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/JV.14 PanAgora/DG Bank) 4

98/EØS/46/04 Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1327 – Canal+, CDPQ and Bank America/NC) 5

98/EØS/46/05 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1194 – SGB/Fortis AG) 5

98/EØS/46/06 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1271 – Pirelli/Siemens) 6

98/EØS/46/07 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1304 – Hercules/Betzdearborn) 6

98/EØS/46/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1314 – Framatome/Berg Electronics)	7
98/EØS/46/09	Melding om lisensieringsavtaler (Sak nr. IV/37.156 – Draxis/Pfizer)	7
98/EØS/46/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1097 – Wacker/Air Products)	8
98/EØS/46/11	Statsstøtte - Sak nr. C 36/96 - Nederland	8
98/EØS/46/12	Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter	8
98/EØS/46/13	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	10
	3. Domstolen	
98/EØS/46/14	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol	12
98/EØS/46/15	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol	14

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

VEDTAK I EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN NR. 167/98/COL 98/EØS/46/01
av 8. juli 1998
om unntak fra vedlegg III i rettsakten
omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XIII nr. 24a

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN HAR -

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde,

under henvisning til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XIII nr. 24a,

rådsdirektiv 91/439/EØF av 29. juli 1991 om førerkort,

endret og tilpasset ved avtalens protokoll 1, særlig artikkel 7, og

ut fra følgende betraktninger:

I henhold til rettsaktens artikkel 7 nr. 3, slik den er tilpasset, kan de EFTA-stater som er parter i EØS-avtalen, med Overvåkningsorganets samtykke fastsette unntak fra bestemmelsene i rettsaktens vedlegg III om minstekrav med hensyn til fysisk og psykisk skikkethet til å føre motorvogn.

Slike unntak må være i samsvar med den medisinske utvikling og med prinsippene fastsatt i vedlegg III.

I henhold til vedlegg III punkt 6.3 skal alle som søker om utstedelse eller fornyelse av førerkort, ha en synsstyrke, eventuelt med optisk korreksjon, på minst 0,8 på det beste øyet og 0,5 på det dårligste øyet.

Dersom verdiene 0,8 og 0,5 er oppnådd ved hjelp av optisk korreksjon, skal den ikke-korrigerede synsstyrke på hvert øye være 0,05, eller korreksjonen av den laveste synsstyrken (0,8 og 0,5) skal oppnås enten ved korreksjon med en styrke på brilleglassene som ikke overstiger pluss eller minus fire dioptrier, eller ved hjelp av kontaktlinser (ikke-korrigert syn = 0,05). Korreksjonen må ikke være til ubehag.

Videre fastsetter punkt 6.3 at førerkort ikke skal utstedes eller fornyes dersom kandidaten eller føreren ikke har et normalt binokulært synsfelt eller dersom vedkommende har dobbeltsyn (diplopi).

I samsvar med vedlegg III punkt 6.3 skal styrken på brilleglassene for førere i gruppe 2 ikke overstige pluss eller minus fire dioptrier, særlig på grunn av forstyrret synsfelt dersom sterkere brilleglass må benyttes.

Bruk av moderne teknikk og materialer har imidlertid gjort det mulig å framstille brilleglass med opptil pluss eller minus 8 dioptrier uten slik forstyrning av synsfeltet.

Etter anmodning fra en EFTA-stat finner EFTAs overvåkningsorgan derfor at den medisinske utvikling gir grunnlag for et unntak fra bestemmelsen i rettsaktens vedlegg III punkt 6.3 med hensyn til antall dioptrier i brilleglass for førere i gruppe 2.

Kommisjonen har ved vedtak 96/427/EF av 10. juli 1996 om unntak fra bestemmelsene i vedlegg III til rådsdirektiv 91/439/EØF fastsatt et tilsvarende unntak for EUs medlemsstater -

GJORT DETTE VEDTAK:

- 1) De EFTA-stater som er parter i EØS-avtalen, kan tillate en verdi på pluss eller minus 8 dioptrier i stedet for pluss eller minus 4 dioptrier når det oppnås en synsstyrke på minst 0,8 og 0,5 ved hjelp av optisk korleksjon.
- 2) Dette vedtak, som har gyldighet i engelsk språkversjon, er rettet til de EFTA-stater som er parter i EØS-avtalen.
- 3) Dette vedtak skal offentliggjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende.

Utferdiget i Brussel, 8. juli 1998.

For EFTAs overvåkningsorgan

Knut Almestad
President

Bernd Hammermann
Medlem av kollegiet

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 98/EØS/46/02 og protokoll 3 artikkel 1 nr. 3 i overvåknings- og domstolsavtalen

Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan om ikke å gjøre innsigelse

Dato for vedtaket:	1. juli 1998
EFTA-stat:	Norge
Støttens nr.:	97-001
Tittel:	Skattetiltak til fordel for sjøtransportnæringen: - refusjonsordninger for sysselsetting og opplæring av sjøfolk - særlige skatteregler for skipsrederier
Formål:	Å styrke konkurranseevnen til rederier etablert i Norge og sikre sysselsetting og opplæring av sjøfolk fra Norge og andre EØS-land
Juridisk grunnlag:	Refusjonsordninger for sysselsetting og opplæring av sjøfolk: statsbudsjettet og retningslinjer utarbeidet av Det kongelige nærings- og handelsdepartement; Særlige skatteregler for skipsrederier: § 51A i Lov av 18.8.1911 nr. 8 om skatt av formue og inntekt, med senere endringer
Budsjett:	Refusjonsordninger for sysselsetting og opplæring av sjøfolk: NOK 415,2 millioner for 1998
Varighet:	Ordningene utløper ikke på en fastsatt dato, men revurderes årlig i forbindelse med statsbudsjettet
Vilkår:	Årlige rapporter

Dato for vedtaket:	8. juli 1998
EFTA-stat:	Island
Støttens nr.:	97-008
Tittel:	Offentlig deltakelse i forbindelse med avtaler om oppføring og drift av et aluminiumsmelteverk ved <i>Grundartangi</i> , Island
Formål:	Regional investeringsstøtte
Juridisk grunnlag:	Lov nr. 62/1997 om godkjenning av avtaler inngått med Columbia Ventures Corporation og dets islandske datterforetak <i>Norðurál hf.</i> om et aluminiumsmelteverk ved Grundartangi
Budsjett:	Anslått støtteelement USD 6 millioner
Støtteintensitet:	3,6 % av de støtteberettigende kostnader

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/JV.14 - PanAgora/DG Bank)

98/EØS/46/03

1. Kommisjonen mottok 23. oktober 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene PanAgora Asset Management Limited (PanAgora), som kontrolleres av Nippon Life og Marsh & McLennan Group, og DG Deutsche Genossenschaftsbank (DB Bank) overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over DG PanAgora Asset Management GmbH, et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Nippon Life: forsikring,
 - Marsh & McLennan Group: formuesforvaltning,
 - PanAgora og DG PanAgora: formuesforvaltning.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 344 av 31.10.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/JV.14 - PanAgora/DG Bank, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1327 - Canal+, CDPQ og Bank America/NC)**

98/EØS/46/04

1. Kommisjonen mottok 23. september 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Canal+, Capital Communications CDPQ og Bank America overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over NC Numéric Cable Holding.
2. Meldingen ble 9. oktober 1998 erklært ufullstendig. Den fikk virkning i betydningen av artikkel 4 nr. 2 i kommisjonsforordning (EØF) nr. 447/98 den 20. oktober 1998.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 332 av 30.10.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1327 - Canal+, CDPQ og Bank America/NC, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1194 – SGB/Fortis AG)**

98/EØS/46/05

Kommisjonen vedtok 24.6.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1194. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1271 – Pirelli/Siemens)**

98/EØS/46/06

Kommisjonen vedtok 30.9.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1271. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1304 – Hercules/Betzdearborn)**

98/EØS/46/07

Kommisjonen vedtok 5.10.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1304. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1314 – Framatome/Berg Electronics)**

98/EØS/46/08

Kommisjonen vedtok 8.10.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1314. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Melding om lisensieringsavtaler
(Sak nr. IV/37.156 - Draxis/Pfizer)**

98/EØS/46/09

1. Kommisjonen mottok 16. juli 1998 melding i henhold til artikkel 2 og 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ om en avtale der Draxis Health Inc. gir Pfizer Inc. en lisens på verdensbasis til å markedsføre, selge og distribuere Anipryl, som er handelsnavnet på preparatet selegelinhydroklorid på området dyrehelse. Anipryl, som vil bli produsert av Draxis Health Inc., er et reseptpliktig veterinærpreparat til behandling av eldre hunder som lider av stoffskiftesykdommen Cushing's Disease, og Cognitive Dysfunction Syndrome, en annen aldersbetinget lidelse hos hunder. Pfizer Inc. har også inngått avtale med Draxis Health Inc. og Deprenyl Animal Health Inc. om forskning på og utvikling av et nytt bruksområde for selegelin, med sikte på å bedre livskvaliteten og forlenge levetiden til eldre hunder med generelt god helse.
2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at de meldte avtalene kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning nr. 17/62.
3. Kommisjonen innbyr tredje parter til å framlegge eventuelle merknader til de aktuelle avtalene for Kommisjonen.
4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 336 av 4.11.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. (+32 2) 296 98 02) eller med post, med referanse IV/37.156/F-3, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate F
Office 1/150
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

(¹) EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1097 – Wacker/Air Products)**

98/EØS/46/10

Kommisjonen vedtok 4.8.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1097. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Statsstøtte
Sak nr. C 36/96
Nederland**

98/EØS/46/11

Kommisjonen har besluttet å avslutte den formelle behandlingen innledet 30. juli 1996 i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til planlagt støtte til foretaket Philips Electronics N.V. til utvikling av halvledersystemer til multimediaformål, se EFT nr. C 311 av 10.10.1998.

Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter

98/EØS/46/12

Kommisjonen har kunngjort følgende dokumenter^(*):

Beslutning nr. 170 av 11. juni 1998 i De europeiske fællesskaps administrative kommisjon for trygd for vandrearbeidere om endring av beslutning nr. 141 av 17. oktober 1989 om utarbeiding av oversiktene nevnt i artikkel 94 nr. 4 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72 av 21. mars 1972 (se EFT nr. L 275 av 10.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. september 1998 om en felles teknisk forskrift for de generelle tilknytningskrav til det felleseuropeiske digitale offentlige landmobile kommunikasjonssystem, fase II (2. utgave) (se EFT nr. L 278 av 15.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. september 1998 om en felles teknisk forskrift for mobilstasjoner til bruk i digitale offentlige landmobile kommunikasjonsnett, fase II, på frekvensbånd GSM 1800 (2. utgave) (se EFT nr. L 278 av 15.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. september 1998 om en felles teknisk forskrift for tilknytningskrav for terminalutstyr som skal tilknyttes offentlige svitsjede telefonnett (PSTN), og som har innebygd analogt håndsett (se EFT nr. L 278 av 15.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. september 1998 om en felles teknisk forskrift for satellittjordstasjoner med terminaler med svært liten antenne (VSAT) som operer på frekvensbånd 4 GHz (se EFT nr. L 278 av 15.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. september 1998 om en felles teknisk forskrift for landmobile satellittjordstasjoner (LMES) med lav bithastighet som operer på frekvensbånd 1,5/1,6 GHz (se EFT nr. L 278 av 15.10.1998)

^(*) Den norske oversettelsen av dokumentenes titler er foreløpig.

Kommisjonsvedtak av 29. september 1998 om statistisk overvåkning innenfor Fællesskapet av eksport av sekundære kopperråvarer (se EFT nr. L 271 av 8.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 30. september 1998 om andre endring av vedtak 98/339/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Spania (se EFT nr. L 266 av 1.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 30. september 1998 om endring av kommisjonsvedtak 97/467/EF om utarbeidelse av foreløpige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av kaninkjøtt og kjøtt fra oppdrettsvilt (se EFT nr. L 266 av 1.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 1. oktober 1998 om utnevning av nye medlemmer og fornyelse av mandatet til medlemmene i Ekspertkomiteen for transitt av naturgass gjennom overføringsnett, nedsatt ved kommisjonsvedtak 92/167/EØF (se EFT nr. L 268 av 3.10.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/74/EF av 1. oktober 1998 om endring av rådsdirektiv 93/75/EØF om minimumskrav til fartøyer som har kurs for eller forlater Fællesskapets sjøhavner, og som transporterer farlig eller forurensende last (se EFT nr. L 276 av 13.10.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/75/EF av 1. oktober 1998 om ajourføring av listen over foretak som omfattes av direktiv 90/547/EØF om transitt av elektrisk kraft gjennom hovednett (se EFT nr. L 276 av 13.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 6. oktober 1998 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarer og akvakulturprodukter med opprinnelse i Guatemala (se EFT nr. L 277 av 14.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 6. oktober 1998 om fastsettelse av særlige vilkår for import av levende toskallede bløtdyr, pigghuder, sekkedyr og sjølevende snegler med opprinnelse i Tunisia (se EFT nr. L 277 av 14.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 6. oktober 1998 om endring av vedtak 93/195/EØF om krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest ved gjeninnførsel etter midlertidig eksport av registrerte hester med henblikk på hesteveddeløp, konkurranse og kulturarrangementer (se EFT nr. L 276 av 13.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 7. oktober 1998 om endring av rådsvedtak 98/256/EF med hensyn til visse nødtiltak til beskyttelse mot bovin spongiform encefalopati (se EFT nr. L 273 av 9.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 7. oktober 1998 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarer og akvakulturprodukter med opprinnelse i Tunisia (se EFT nr. L 277 av 14.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 9. oktober 1998 om godkjenning av programmet for utryddelse av infeksjøs bovin rhinotrakeitt i Italia (se EFT nr. L 279 av 16.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 12. oktober 1998 om en forlengelse av maksimumsperioden for anvendelse av øremerker på visse dyr som tilhører den spanske storfebestanden (se EFT nr. L 283 av 21.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 12. oktober 1998 om endring av vedtak 97/20/EF om fastsettelse av listen over tredjestater som oppfyller vilkårene for likeverdig produksjon og markedsføring av toskallede bløtdyr, pigghuder, sekkedyr og sjølevende snegler (se EFT nr. L 277 av 14.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 12. oktober 1998 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarer og akvakulturprodukter med opprinnelse i Cuba (se EFT nr. L 277 av 14.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 12. oktober 1998 om endring av vedtak 97/296/EF om utarbeidelse av en liste over tredjestater som det er tillatt å importere fiskerivarer til konsum fra (se EFT nr. L 277 av 14.10.1998)

Kommisjonsvedtak av 13. oktober 1998 om forlengelse av maksimumsfristen for melding om slaktning av storfe til den nasjonale svenske databasen (se EFT nr. L 283 av 21.10.1998)

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**98/EØS/46/13**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperiode på tre måneder utløper ⁽²⁾
98-0420-S	Forskrift om endring av forskrift (1998:944) om forbud mv mot visse tilfeller av handel med, import og eksport av kjemiske produkter	4.1.1998
98-0423-B	Kongelig forordning om sikkerheten ved pyntegjenstander, skjemtartikler, pyntelamper og andre produkter som inneholder flytende stoffer og preparater	⁽³⁾
98-0424-A	Forskrift om håndfrie telefoner i motorvogner	4.1.1998
98-0425-DK	Energimerking, tekniske bestemmelser om energimerking av vinduer, 1. utgave, mai 1998	4.1.1999
98-0426-DK	Energimerking, tekniske bestemmelser om energimerking av vindusruter, 1. utgave, mai 1998	4.1.1999
98-0428-NL	Forskrift om krav til produksjon av kjøleskap og frysere som inneholder klorfluorkarboner (CFC) og halogenerte klorfluorkarboner (HCFC)	6.1.1999
98-0427-B	Kongelig forordning om godkjenning av apparater til omregning av belgiske franc til euro og omvendt	28.12.1998
98-0429-GR	Teknisk forskrift om anvendelse av presisjonsdataprogrammer ved vurdering av analyseresultater	29.12.1998
98-0431-I	Utkast til forskrift om endring av vedlegg 1B og vedlegg 3 til lov nr. 784/84 om gjødsel	30.12.1998
98-0432-F	Forskrift om godkjenning av bestemmelser om endring og supplering av sikkerhetsforskriftene om forebygging av brann og nødsituasjoner i offentlige bygninger	31.12.1998
98-0430-A	Kalibreringsforskrifter for retardasjonsmålere	6.1.1999
98-0433-NL	Lovforslag om endring av miljøloven	4.1.1999
98-0434-NL	Forskrift om kornttransport	7.1.1999
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

⁽³⁾ Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁵⁾ Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fællesskaps domstol⁽¹⁾

98/EØS/46/14

Domstolens dom (femte kammer) av 16. juli 1998 i sak C-93/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour d'Arbitrage, Belgia): Fédération Belge des Chambres Syndicales de Médecins ASBL mot regjeringene i henholdsvis den flamske og den franske provinsen og ministerrådet (direktiv 93/16/EØF - særskilt opplæring i allmenmedisin - artikkel 31).

Domstolens dom (sjette kammer) av 16. juli 1998 i sak C-339/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 94/15/EF og 94/51/EF).

Domstolens beslutning (fjerde kammer) av 9. juli 1998 i sak C-317/97 P: Smanor SA, Hubert Ségaud og Monique Ségaud mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (beslutning truffet av Førsteinstansdomstolen - overtredelsessak ikke innledet - begjæring om en erklæring om unnlattelse av å treffe avgjørelse og erstatningssøksmål - anke - klar avvisning).

Domstolens beslutning (tredje kammer) av 14. juli 1998 i sak C-399/97: Glasoltherm SARL mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap, Électricité de France og HLM "Colomiers Habitat SA" (avvisning av søksmålet).

Domstolens beslutning (fjerde kammer) av 17. juli 1998 i sak C-442/97 P: Société Anonyme de Traverses en Béton Armé (Sateba) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (anke - kontrakter om offentlig varekjøp - henleggelse av sak som gjelder en klage på oppdragsgiverens opptreden).

Sak C-284/98 P: Anke inngitt 24. juli 1998 av Europaparlamentet mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (femte kammer) 26. mai 1998 i sak T-205/96 mellom Roland Bieber og Europaparlamentet.

Sak C-301/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra College van Beroep voor het Bedrijfsleven, ved nevnte domstols beslutning av 17. juli 1998 i saken K.V.S. International B.V. mot Minister van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij.

Sak C-305/98 P: Anke inngitt 4. august 1998 av David T. Keeling mot beslutning truffet av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (tredje kammer) 8. juni 1998 i sak T-148/97 mellom David T. Keeling og Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs).

Sak C-309/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht München, ved nevnte domstols beslutning av 24. juni 1998 i saken Holz Geenen GmbH mot Oberfinanzdirektion München.

Sak C-310/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof, ved nevnte domstols beslutning av 7. juli 1998 i saken Hauptzollamt Neubrandenburg mot Leszek Labis, som driver forretningsvirksomhet under navnet Przesiebiorstwo Transportowo-Handlowe "Met-Trans", PL-Reda.

Sak C-316/98 P: Anke inngitt 14. august 1998 av Union Européenne de l'Artisanat et des Petites et Moyennes Entreprises (UEAPME) mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (fjerde kammer med utvidet sammensetning) 17. juni 1998 i sak T-135/96 mellom Union Européenne de l'Artisanat et des Petites et Moyennes Entreprises (UEAPME), støttet av Confédération Générale des Petites et Moyennes Entreprises et du Patronat Réel (CGPME), Union Professionnelle Artisanale (UPA), Nationaal Christelijk Middenstandsverbond (NCMV), Koninklijke Vereniging MKB-Nederland, Fédération des Artisans, Confederazione Generale Italiana del Artigianato (Confartigianato), Wirtschaftskammer Österreich og Bundesvereinigung der Fachverbände des Deutschen Handwerks eV (BFH), og Rådet for Den europeiske union, støttet av Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

(¹) EFT nr. C 312 av 10.10.1998.

Sak C-322/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Landesarbeitsgericht Hamburg, ved nevnte domstols beslutning av 24. juli 1998 i saken Bärbel Kachelmann mot Bankhaus Hermann Lampe KG.

Sak C-326/98: Søksmål anlagt 1. september 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike.

Avskriving i registeret av sak C-359/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Pavia): straffesak mot Luigi Bazzan, Agostino Traverso og Adriano Calvini.

Avskriving i registeret av sak C-335/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Avskriving i registeret av sak C-318/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Spania.

Avskriving i registeret av sak C-398/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Avskriving i registeret av sak C-12/96: Republikken Portugal mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskriving i registeret av sak C-39/98: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Silena SpA.

Avskriving i registeret av sak C-327/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova): Ente Autonomo Fiera Internazionale di Genova mot Ministero delle Finanze.

Avskriving i registeret av sak C-30/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Landgericht Berlin): VR-Leasing GmbH mot Margit Bertram.

Avskriving i registeret av sak C-351/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Avskriving i registeret av sak C-250/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Brescia): straffesak mot Riccardo Piccaluga.

Avskriving i registeret av sak C-297/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Informasjon fra De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾ 98/EØS/46/15

Førsteinstansdomstolens dom av 16. juli 1998 i sak T-72/97: Proderec - Formação e Desenvolvimento de Recursos Humanos, ACE mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (Det europeiske sosialfond - vedtak om å redusere to finansielle støttetiltak - søksmål om oppheving - vilkår for realitetsprøving - attestering av faktisk og regnskapsmessig nøyaktighet - manglende kompetanse hos den nasjonale myndighet - formell begrunnelse - forsvarets rettigheter).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 16. juli 1998 i sak T-274/97: Ca' Pasta Srl mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (forordning (EØF) nr. 4028/86 - felles fiskeripolitikk - finansiell bistand fra Fællesskapet - framgangsmåte for oppheving av støtten - søksmål om oppheving - avvisning).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 6. juli 1998 i sak T-286/97: Anthony Goldstein mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (søksmål grunnet unnlattelse av å treffe avgjørelse - plikt til å treffe avgjørelse - søksmål som klart mangler ethvert rettsgrunnlag).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 15. juli 1998 i sak T-286/97 R: Anthony Goldstein mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (ingen rettsavgjørelse nødvendig).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 24. juni 1998 i sak T-596/97: Dalmine SpA mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (søksmål om oppheving - konkurranserett - vedtak som krever framlegging av opplysninger - tvangsmulkt - melding - klar avvisning).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 7. juli 1998 i sak T-65/98 R: Van den Bergh Foods Ltd mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (konkurranse - foreløpig behandling - intervensjon - fortrolighet - suspensjon av gjennomføringen av et vedtak).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 15. juli 1998 i sak T-73/98 R: Société Chimique Prayon-Rupel SA mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (statsstøtte - begjæring om midlertidige forføyninger - intervensjon - midlertidige forføyninger - hastesak - ingen).

Sak T-99/98: Søksmål anlagt 30. juni 1998 av Hameico Stuttgart GmbH mfl mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-106/98: Søksmål anlagt 13. juli 1998 av Fratelli Murri S.p.A. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-112/98: Søksmål anlagt 23. juli 1998 av Mannesmannröhren-Werke AG mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-121/98: Søksmål anlagt 31. juli 1998 av Taurus Beteiligungs-GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-128/98: Søksmål anlagt 7. august 1998 av Aéroports de Paris mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-132/98: Søksmål anlagt 12. august 1998 av Groupe Perry SA og Isibiris mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskriving i registeret av sak T-285/97: Kuljetusliike R. Pynnönen Oy mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

(¹) EFT nr. C 312 av 10.10.1998.